



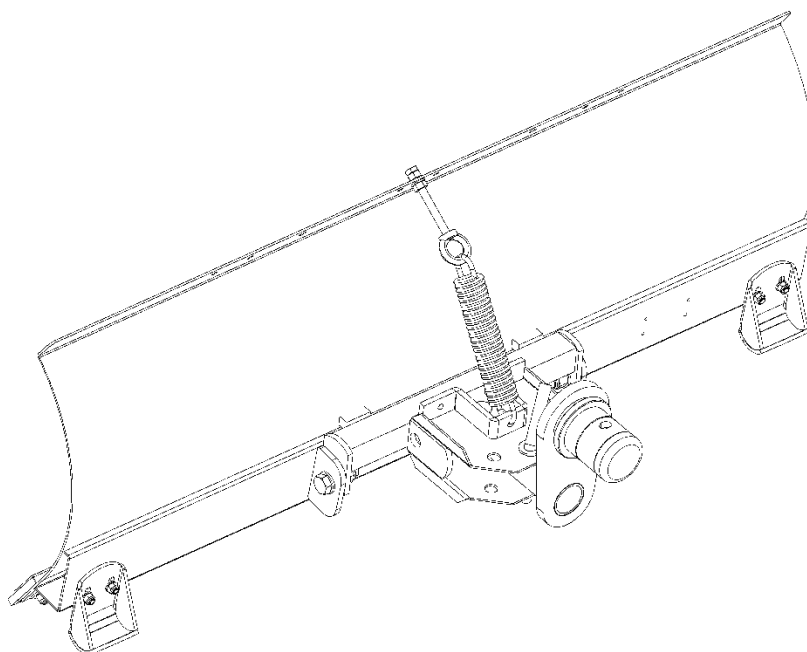
Manuel d'utilisation

SCHN 100 FS-MK-KU 70

SCHN 110 FS-MK-KU 70

SCHN 125 FS-MK-KU 70

**Lames neige à orientation manuelle et
Protection par ressort**



Ref.: B00060

ap Mach.- N°:

Rev.: R00

Ed: 10.10.2014



Tel.: 05 53 50 75 27

Fax: 05 53 50 02 21

contact@kersten-france.fr

www.kersten-france.fr

TABLE DES MATIERES

1	PREFACE	3
2	SUR CE MODE D'EMPLOI	4
2.1	AVANT L'UTILISATION.....	4
2.2	NOTES RELATIVES A CE MODE D'EMPLOI.....	4
3	CONSIGNE DE SECURITE	5
3.1	UTILISATION CONFORME A L'USAGE PREVU.....	5
3.2	3.2 CONSIGNES GENERALES DE SECURITE ET DE PREVENTION DES ACCIDENTS.....	5
3.2.1	Règles de base	5
3.2.2	Zone de travail et zone de danger	5
3.2.3	Avant de commencer le travail.....	6
3.2.4	Pendant l'utilisation	6
3.2.5	Arrêt de la machine.....	6
3.3	PNEUMATIQUES ET ELEMENTS VISSÉS	7
3.4	ACCOUPLLEMENT ET DESACCOUPLLEMENT	7
3.5	MAINTENANCE. TRAVAUX DE NETTOYAGE ET DE REPARATION.....	7
3.6	UTILISER LES PICTOGRAMMES.....	8
4	ELIMINATION	9
5	GARANTIE	9
6	RECOMMANDATIONS	9
6.1	LUBRIFIANTS	9
6.2	MAINTENANCE ET REPARATION	9
7	MONTAGE	10
8	FONCTIONNEMENT	11
9	MAINTENANCE	12
9.1	INSTRUCTIONS GENERALES DE MAINTENANCE	12
9.2	EXAMEN QUOTIDIEN	12
9.3	MAINTENANCE APRES 20 HEURES DE FONCTIONNEMENT OU PLUS D'INDISPONIBILITE.....	12
9.4	STOCKAGE.....	12
10	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	13
10.1	LAME NEIGE	13
10.2	OPTIONS.....	13
11	CE - DECLARATION DE CONFORMITE	14

1 PREFACE

Cher cliente, cher client,

Je vous remercie d'avoir opté pour un produit de qualité de la société Kersten.

Ce produit a été fabriqué selon les procédés de production modernes et des mesures d'assurance qualité, parce que si vous êtes satisfait de votre produit, notre but est atteint.

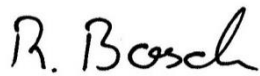
Avant la première utilisation de cette machine lire entièrement et consciencieusement ces instructions.

Si vous ne comprenez pas tout ou partie de ce document, veuillez contacter votre revendeur ou directement le fabricant de la machine.

Gardez ce manuel à portée de main. Vous pouvez lire instructions et informations importantes si nécessaire ensuite.

Je vous souhaite beaucoup de satisfaction avec votre matériel Kersten

Dipl.-ing. (FH) Robert Bosch

A handwritten signature in black ink that reads 'R. Bosch'.

Directeur général

2 SUR CE MODE D'EMPLOI

Cette machine ou cet sont soumis à des améliorations techniques. Toutes les informations, illustrations et spécifications sont conformes au moment de la publication. Des changements dans le sens du progrès technique peuvent être à tout moment apportées par le fabricant.

Aucune réclamation ne peut être acceptée sur les données et illustrations dans ce manuel.

2.1 AVANT L'UTILISATION



En raison des risques d'accidents importants pour les personnes utilisant des équipements de travail automoteurs une formation par des personnes spécialisées et autorisés est obligatoire avant la mise en service initiale de l'unité de travail Kersten.

Vous pouvez vous familiariser avec ses fonctionnalités de base et sa maniabilité en choisissant un terrain plat et libre d'obstacle pour votre premier utilisation.

Réduire les risques d'accidents pour vous même ou un tiers!

Pour renseignements supplémentaires et difficultés rencontrées, veuillez contacter le distributeur, importateur ou le fabricant directement.

Dans tous les cas, lisez les consignes de sécurité dans les pages suivantes !

N'oubliez pas de lire attentivement avant les instructions!

Passer toutes les consignes de sécurité à d'autres utilisateurs!

2.2 NOTES RELATIVES A CE MODE D'EMPLOI

Liste à puces marquées par des points.

Exemple:

- Texte
- Texte

Instructions marquées selon leur ordre d'exécution.

Exemple:

Texte

Texte

Ce manuel référence les différents chapitres, les illustrations et leurs composants. Les illustrations sont numérotés 1, 2, 3, etc. et les composantes A, B, C etc.

Exemple:

La référence au composant C sur la figure 2 est notée (fig. 2: C).

3 CONSIGNE DE SECURITE



Les instructions de sécurité les plus importantes de ce manuel ne couvrent pas toutes les possibilités. Il va sans dire que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne sont pas intégrés à une machine, mais qui doivent être apportés par la personne qui utilise et entretient la machine. Uniquement pour que le risque d'accident soit aussi faible que possible, veuillez noter les sous-chapitres suivants.

3.1 UTILISATION CONFORME A L'USAGE PREVU



- Cet accessoire est conçu pour l'usage habituel ou courant en hiver..
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant, le risque étant supporté uniquement par l'opérateur.
- L'utilisation conforme implique également le respect des conditions d'exploitation, de maintenance et de service prescrites par le fabricant.
- La pièce jointe ne peut être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes familiarisées avec et informées des dangers.
- Les prescriptions en vigueur en matière de prévention des accidents ainsi que les autres règles généralement reconnues en matière de sécurité et de médecine du travail doivent être respectées.
- Toute modification non autorisée de la machine entraîne l'exclusion de la responsabilité du fabricant pour les dommages résultants.

3.2 3.2 CONSIGNES GENERALES DE SECURITE ET DE PREVENTION DES ACCIDENTS

3.2.1 Règles de base



- Outre les instructions de ce mode d'emploi, respectez les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents en vigueur!
- L'instrument ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans, même sous la surveillance d'un adulte! Les enfants et les adolescents doivent être avertis de ne pas jouer avec.
- Seules des personnes ou du personnel qualifié peuvent utiliser cette machine!
- Respectez les prescriptions en vigueur lors de l'utilisation de voies de circulation publiques.
- Les vêtements de l'utilisateur doivent être bien ajustés. Évitez les vêtements amples et portez des chaussures solides ou des chaussures de sécurité!
- Ne travaillez que dans des conditions de visibilité et de luminosité optimales!
- Les panneaux d'avertissement et d'information ci-joints fournissent des informations importantes pour une utilisation en toute sécurité; l'attention sert votre sécurité!
- Attention aux rouleaux rotatifs en rotation - respectez la distance de sécurité!
- Faites attention aux pièces traînées de la machine. Attendez le travail sur eux jusqu'à ce qu'ils soient complètement immobiles!
- Il y a des points d'écrasement et de cisaillement sur les pièces entraînées!
- La maniabilité, la direction et la capacité de freinage, ainsi que le comportement en inclinaison, sont influencés par l'équipement et la charge, fixés ou non. Pour cette raison, seuls des outils approuvés par le fabricant peuvent être utilisés. La vitesse de travail doit être adaptée aux conditions respectives.
- Les conversions non autorisées mettant en danger la fiabilité de la machine sont interdites!
- Vérifiez la sécurité de fonctionnement de la machine avant chaque utilisation!
- Ne jamais enlever ou changer les dispositifs de protection!
- Ne passez jamais sous l'appareil non sécurisé pour réparation ou inspection!

3.2.2 Zone de travail et zone de danger

- L'utilisateur est responsable envers les tiers dans la zone de travail!
- Il est interdit de rester dans la zone de danger!



- Vérifiez la zone proche avant de mettre l'outil en marche. Portez une attention particulière aux enfants et aux animaux
- Veillez à avoir une vue dégagée!
- Avant le démarrage de la machine vérifier l'environnement immédiat. Prêter particulièrement attention aux enfants ou animaux et à une visibilité suffisante!
- Avant de commencer les travaux retirer tous les corps étrangers se trouvant dans la zone de travail.
- Lorsque vous travaillez dans des endroits étroits, une distance de sécurité doit être respectée pour éviter d'endommager la machine et les outils.
- Lorsque sur le travail sur voie publique vous approchez de carrefour, redoublez de prudence pour minimiser le risque de blessures à des tiers par des objets volants.
- Le travail sur la voie publique doit être fait après la mise en place de panneaux de signalisation.
- En raison du risque de blessures par objets lancés, des lunettes de protection sont nécessaires. Dans ce cas, des lunettes de sécurité approuvées sont celles qui répondent à la norme ANSI Z87. 1 pour les États-Unis ou EN 166 pour les pays de l'Union Européenne.
- Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les équipements et les contrôles ainsi que leurs fonctions et veillez à ce que tous les dispositifs de protection soient présents et positionnés pour fournir une protection. Pendant le travail, il est trop tard!

3.2.3 Avant de commencer le travail



- Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec les différents organes et commandes ainsi qu'à leur fonction. Assurez-vous que les équipements de protections en présents et correctement positionnés. Lors de l'utilisation de la machine, c'est trop tard!
- Avant chaque utilisation, vérifiez la machine pour une utilisation en toute sécurité!
- Vérifiez le flexibles et raccords hydrauliques et remplacez-les en cas de fuite.
- Ne jamais faire fonctionner la machine avec les sécurités manquantes ou endommagées.
- Apprenez bien comment le moteur peut être rapidement et en toute sécurité arrêté.

3.2.4 Pendant l'utilisation



- Vérifiez qu'il n'y aucune personne ou véhicule en approche dans la zone de danger (10m).
- Ne jamais lâcher le pupitre de commande pendant la conduite!
- Ne jamais quitter le pupitre de commande sauf lorsque l'outil est à l'arrêt!
- Faire des réglages de l'outil pendant son utilisation est source d'accidents!
- Le transport et d'objets est interdit!
- Lorsqu'un corps étranger est entré dans l'outil, arrêter la machine, éteindre le moteur et retirer la clé de contact. Retirer l'objet avec outil approprié, avec délicatesse et précaution.
- Eteindre le moteur en cas de dommages sur la cellule motrice ou l'outil avant de réparer les dommages.
- En cas de vibrations importantes, arrêtez immédiatement le moteur et faites réparer par un spécialiste!

3.2.5 Arrêt de la machine



- Lorsque de l'arrêt de la machine pour stationnement, fermez le robinet d'essence (si ossible)!
- Empêchez la machine de se déplacer à l'aide de cales ou du frein à main si il existe.
- Sécurisez la machine contre toute utilisation non autorisée!
- Mettez hors tension le moteur et si possible retirez la clé de contact ou la bougie!
- Ne jamais quittez la machine tant que le moteur est encore en fonctionnement!

3.3 PNEUMATIQUES ET ELEMENTS VISES



- Lorsque vous travaillez sur les roues, assurez-vous que la machine est à l'arrêt et ne risque pas de se déplacer!
- Vérifiez périodiquement le serrage des vis et écrous.
- La réparation des pneumatique ne peut être faite que par des professionnels avec des outils adaptés!
- Une pression de gonflage trop élevée peut provoquer une explosion!
- Vérifiez régulièrement la pression de gonflage!

3.4 ACCOUPLEMENT ET DESACCOUPLEMENT



- Connecter et déconnecter uniquement les outils avec le moteur éteint et la prise de force hors tension.
- Lors du changement d'accessoires, utilisez leurs pièces avec des outils appropriés et portez des gants.
- Lors du montage et du démontage, amenez l'équipement de support requis dans la position voulue afin d'assurer une stabilité adéquate.
- Sécurisez la machine de travail automotrice et l'accessoire contre le roulement (frein de stationnement, cales de roue).
- Lors de la fixation des accessoires, il existe un risque de blessure (écrasement). Un soin particulier est nécessaire.
- Fixer les outils conformément à la réglementation et les fixer aux endroits prescrits.

3.5 MAINTENANCE. TRAVAUX DE NETTOYAGE ET DE REPARATION



- N'effectuez des travaux de maintenance et de nettoyage que lorsque l'entraînement est éteint et le moteur à l'arrêt!
- Si les protecteurs et les outils de travail sont sujets à l'usure, ceux-ci doivent être vérifiés régulièrement et remplacés si nécessaire.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant, car elles correspondent aux exigences techniques et minimisent les risques d'accident!
- Le nettoyage avec le nettoyeur haute pression doit être effectué de manière à ce que le jet d'eau ne soit pas maintenu directement dans les paliers, les pièces en rotation, les patins de graissage, les joints d'arbre, les moyeux de roue, etc. Après chaque nettoyage avec le nettoyeur haute pression, les tiges de lubrification doivent être graissées à nouveau. En cas de violation, le droit de garantie expire!
- Vérifiez que les pièces mobiles sont faciles à déplacer et si nécessaire lubrifiez-les!
- Après les travaux de maintenance et de nettoyage, veillez à remplacer les dispositifs de sécurité et à les mettre en position de protection!
- Pour éviter tout risque d'incendie, la machine doit être propre!
- Vérifiez régulièrement le serrage des écrous et serrez-les si nécessaire.
- Lors des travaux de maintenance, de nettoyage et de réparation de l'appareil soulevé, veillez toujours à ce qu'il soit protégé par un élément élastomère approprié!
- Avant de procéder aux réparations, assurez-vous que le système hydraulique est dépressurisé, car les fluides sous pression peuvent pénétrer dans la peau et causer des blessures graves! Par conséquent, consultez immédiatement un médecin - risque d'infection!
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.
- Vérifiez régulièrement que les flexibles hydrauliques ne sont pas endommagés ou vieillissants et remplacez-les si nécessaire.
- Lorsque vous soudez sur un treillis ou un équipement attaché, déconnectez la batterie.



3.6 UTILISER LES PICTOGRAMMES

Les pictogrammes suivants sont destinés à rappeler à l'opérateur les actions et précautions à prendre avec cette machine.

Signification des pictogrammes:



Lisez et respectez le mode d'emploi avant toute utilisation



Lorsque le moteur tourne ne jamais retirer ou ouvrir les protections!



Suivre les instructions du manuels

Points de graissage!



Attendre que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt avant d'intervenir sur la machine



Danger de projections lorsque le moteur tourne

Gardez une distance de sécurité



Portez des lunettes de protections

4 ELIMINATION

L'équipement doit être éliminé conformément aux règlements applicables dans la ville ou le pays.

Selon les matériau, séparez les déchets dangereux des éléments recyclables.

La société Kersten GmbH n'assume aucune disposition.

5 GARANTIE

Le matériel est garantie par Kersten selon les termes ci-dessous, contre les défauts de construction et de montage et/ou des matériaux lorsqu'il est utilisé correctement et ce pendant une durée de 1 an à compter de la date d'achat du matériel. Cette garantie ne s'applique pas au moteur, ce dernier faisant l'objet de la garantie du constructeur du moteur (notice de garantie livrée avec la machine).

La garantie est limitée au remplacement des pièces, qui ont été reconnues défectueuses par Kersten.

Les pièces garanties doivent être retournées, soigneusement emballée, en port payé à Kersten pour inspection, réparation ou remplacement, accompagnée de la preuve d'achat de la machine.

Exclusion de garantie

L'exclusion de garantie sera effective dans les cas suivants :

Lorsque l'inspection des pièces endommagées ou défectueuses indiquent que la machine a été utilisée dans des conditions contraires à ce qui est décrit dans le présent manuel.

Lorsque la machine a été entretenue ou réparée par une personne ou une société non agréée par Kersten.

Lorsque la machine a été réparée sans utiliser les pièces d'origine fournies par Kersten

Lorsque le réglage de la vitesse maximale du moteur a été modifié.

Pièces d'usures (ex courroies, balai, brosse, etc.)

Aucune autre garantie ne sera appliquée à cette machine excepté la garantie légale pour vice caché.

Kersten ne pourra être tenu pour responsable des dommages ou frais occasionnés par la machine tels que :
frais de location de matériel

perte de chiffre d'affaires

Kersten n'assume aucune obligation et n'autorise personne à assumer d'autres obligations que celles contenues dans le paragraphe Garantie.

6 RECOMMANDATIONS

6.1 LUBRIFIANTS

Utilisez les lubrifiants spécifiés pour le moteur et la boîte de vitesses (voir "Caractéristiques techniques").

Pour les points de lubrification "ouverts" ou les points de graissage, il est recommandé d'utiliser de l'huile bio-lubrifiante ou de la graisse bio-lubrifiante. En utilisant des biolubrifiants, vous agissez de manière écologiquement correcte, protégez l'environnement et favorisez la santé des animaux, des plantes et des animaux.

6.2 MAINTENANCE ET REPARATION

Votre revendeur a formé des mécaniciens qui effectuent les travaux d'entretien et de réparation appropriés.

Vous ne devez effectuer vous-même des travaux d'entretien et des réparations majeures que si vous disposez des outils nécessaires et des connaissances des machines et des moteurs à combustion interne.

7 MONTAGE

- Il est important de s'assurer que la bague de réception et le tube d'accouplement sont propres et fraîchement graissés.
- Éteignez le moteur principal.
- Tirez la goupille de verrouillage.
- Faites glisser le tube de d'accouplement dans la prise réceptrice de l'unité de base.
- Verrouillez ensuite la goupille de verrouillage.
- Pour le démontage, suivez les étapes dans l'ordre inverse

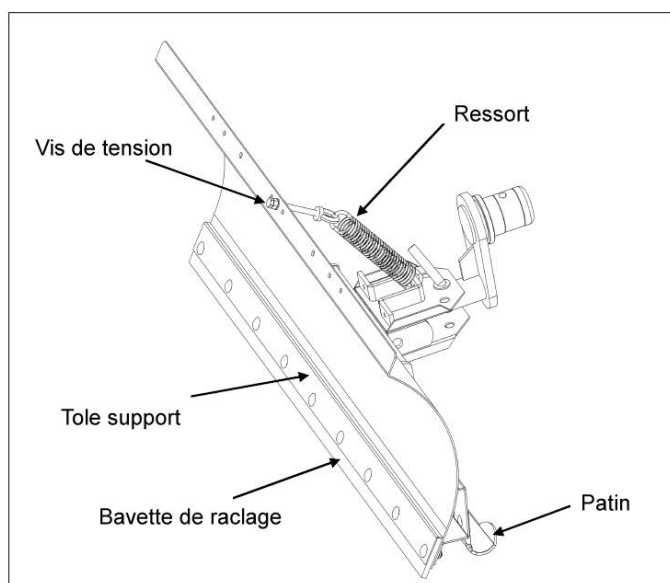
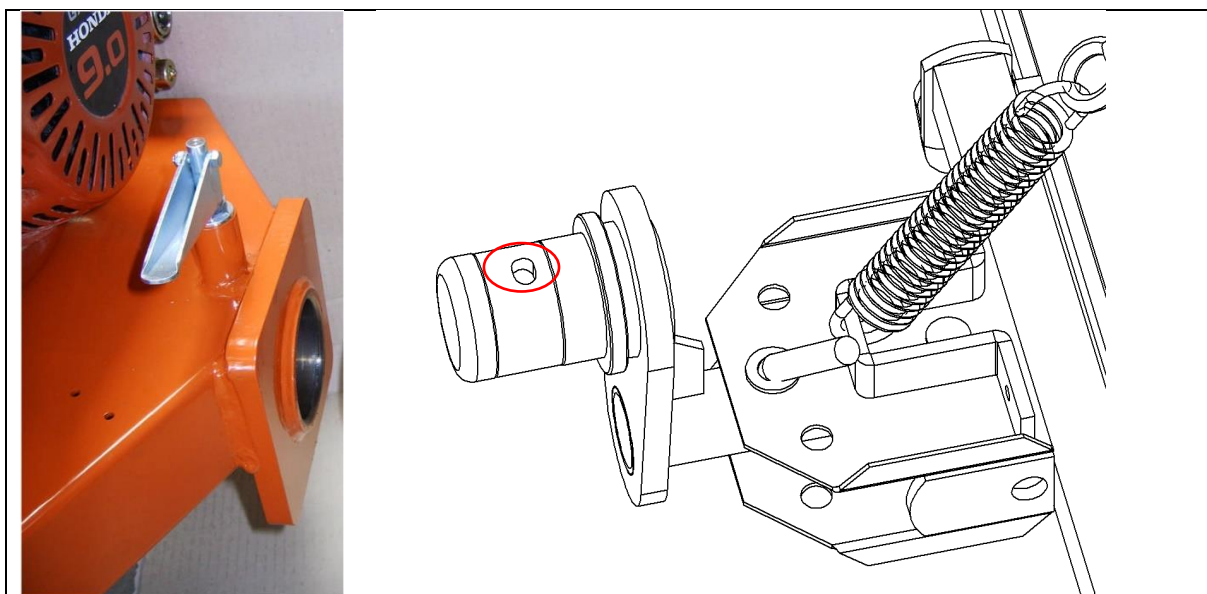


Fig 2

8 FONCTIONNEMENT

Garde au sol:

La lame à neige est réglée via deux patins à la hauteur de travail.

Remarque:

Ne jamais utiliser la lame à neige sans patins.

Ne jamais placer les patins plus haut que le bord inférieur de la lame à neige.

La bande de caoutchouc sur la lame à neige doit être ajustée pour la première installation en fonction des conditions locales. La hauteur doit être ajustée égale à gauche et à droite.

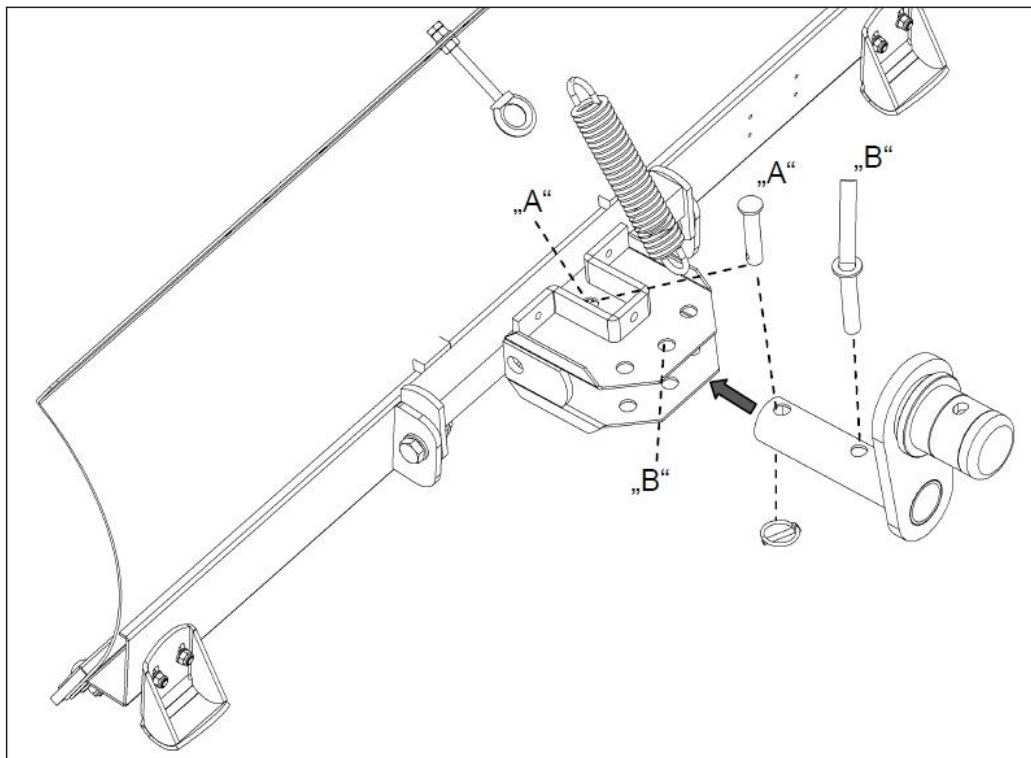
Lorsqu'elle est usée, la bande de caoutchouc peut être réajustée ou tournée. Pour ce faire, veuillez desserrer les vis du rail de retenue.

Faire pivoter la lame à neige rigide:

La lame à neige rigide peut être pivotée vers la droite ou vers la gauche en soulevant l'axe de verrouillage.

Faire pivoter la lame à neige avec ressort de sécurité:

En tirant sur la goupille de blocage ("B"), la lame à neige peut être pivotée dans trois positions.



Angle d'inclinaison de la lame à neige à rabat de ressort:

La force de rétraction est ajustée par les deux vis sans tête, au-dessus des ressorts de traction (voir §7, Fig.2). Les ressorts de tension doivent être également tendus des deux côtés. (Plus le ressort est serré, plus le déclenchement est tardif).

Masses d'équilibrage:

En fonction des conditions d'utilisation, il est conseillé d'équiper la lame à neige d'un poids d'équilibrage..

9 MAINTENANCE



9.1 INSTRUCTIONS GENERALES DE MAINTENANCE

- Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à la machine. Avant d'utiliser la machine, vérifiez toutes les pièces relatives à la sécurité.
- La machine doit être entretenue régulièrement.
- Les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage, ainsi que la suppression des défauts de fonctionnement, ne doivent être effectués que lorsque l'outil est débranché. Pour ce faire, déconnectez également le raccordement hydraulique
- Lors de tout travail, la machine doit être protégée contre le roulement et le basculement en prenant les mesures appropriées.
- Vérifiez régulièrement le serrage des écrous et des boulons et resserrez-le si nécessaire.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant!
- Vérifiez tous les boulons et les connexions après les 5 premières heures de fonctionnement.
- Une fois tous les travaux terminés, tous les dispositifs de protection démontés doivent être remplacés correctement.
- Lubrifiez ou graissez toutes les pièces mobiles.

9.2 EXAMEN QUOTIDIEN

- Vérifier le serrage des outils.
- Vérifier l'usure des éléments de sécurité et des pièces mobiles avant chaque utilisation.
- Effectuer un test avant chaque utilisation.
- Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

9.3 MAINTENANCE APRES 20 HEURES DE FONCTIONNEMENT OU PLUS D'INDISPONIBILITE

- À intervalles réguliers et toujours au début et à la fin de la saison, les pièces mobiles de l'unité doivent être graissées ou huilées.

9.4 STOCKAGE

Si la machine n'est pas utilisée pendant longtemps, les mesures suivantes sont recommandées:

1. Effectuez le nettoyage.
2. Vérifiez le fonctionnement de toutes les pièces.
3. Vérifiez le serrage de toutes les vis et tous les boulons et resserrez-les si nécessaire.
4. Remplacez les composants usés ou endommagés, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Kersten!
5. Graisser les points de lubrification (=> graisseur).
6. Protéger la machine des intempéries. Ne placez pas la machine dans des pièces humides, des écuries ou des entrepôts d'engrais artificiels.
7. Couvrez la machine avec un chiffon ou similaire.

10 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

10.1 LAME NEIGE





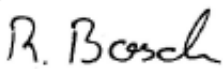
	SCHN 100 FS-MK-KU 70	SCHN 110 FS-MK-KU 70	SCHN 125 FS-MK-KU 70
Largeur	100 cm	110 cm	125 cm
Patins réglables	2	2	2
Bande racleuse	Robalon	Robalon	Robalon

10.2 OPTIONS

- Masse de lestage 12 kg

11 CE - DECLARATION DE CONFORMITE

CE Déclaration de conformité

			
Wir	Nous	We	Wij
Kersten Arealmaschinen GmbH Empeler Straße 95 D- 46459 Rees			
erklären, dass das Produkt	déclarons que le produit	herewith declare that the product	verklaren dat het produkt
Federklappen - Schneeschild	Valve resort de la neige bouclier	Valve spring snow shield	Klepveer sneeuw schild
SCHN 100 FK - MS-KU 70; SCHN 115 FK - MS-KU 70; SCHN 125 FK - MS-KU 70			
mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist.	satisfait à l'ensemble de la directive machines 2006/42/CE.	fulfies all relevant provisions of Directive 2006/42/EC.	voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van EG-Machinerichtlijn 2006/42/EG.
Die Maschine ist auch in Übereinstimmung mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien:	Cette machine satisfait également à toutes les dispositions pertinentes des directives CE suivantes:	The machinery is also in compliance with all relevant provisions of the following EC directives:	De machine is ook in overeenstemming met alle toepasselijke bepalingen van de volgende EG- richtlijnen:
Weiterhin wurden folgende Normen angewendet:	En outre, les normes et spécifications techniques suivantes ont été utilisées:	The following harmonised standards apply:	Volgende geharmoniseerde normen warden gehanteerd:
EN ISO 12100 : 2010			
Herr	Monsieur	Mr.	De heer
Dipl. Ing. (FH) Robert Bosch Empeler Straße 95 D- 46459 Rees			
ist bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.	est autorisé à constituer la documentation Technique conformément à l'annexe VII A.	is authorised to compile the technical file according to Annex VII A.	is gemachtigd het technische dossier samen te stellen.
Rees, 15.04.2014 			
Geschäftsführer	Directeur	Managing Director	Bedrijfsleider